

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ נבצרים, תשפ"א, 2021

מספר השאלון: 034371

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بجروت

موعد الامتحان: صيف للمتعذر عليهم، 2021

رقم النموذج: 034371

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וארבעים וחמש דקות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון:

$(15 \times 1) + (20 \times 1) - 35$ נק'

פרק שני:

$(20 \times 1) + (15 \times 1) - 35$ נק'

פרק שלישי:

$(10 \times 3) - 30$ נק'

סה"כ 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

تعليمات للممتحن

أ. مدّة الامتحان: ساعة وخمس وأربعون دقيقة.

ب. مبنی النموذج وتوزيع الدّرجات:

في هذا النموذج ثلاثة فصول.

الفصل الأوّل:

$(15 \times 1) + (20 \times 1) - 35$ درجة

الفصل الثّاني:

$(20 \times 1) + (15 \times 1) - 35$ درجة

الفصل الثّالث:

$(10 \times 3) - 30$ درجة

المجموع 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط. اكتب "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.

كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

التّعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنّى لك النّجاح!

בהצלחה!

الأسئلة الفصل الأول (35 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك وتمعن في الكاريكاتير الذي يليها. أجب عن سؤالين: عن السؤال 1 – سؤال إلزامي (20 درجة)، وعن أحد السؤالين 2-3 (15 درجة).

في أعقاب الكورونا: لأول مرة منذ الأزمة في عام 2008 – انخفض مستوى المعيشة في إسرائيل

لأول مرة منذ الأزمة الاقتصادية التي حدثت في عام 2008، انخفض مستوى المعيشة في إسرائيل، هذا ما يفيد به تقرير الفقر الذي أصدره التأمين الوطني لعام 2020. كما وارتفعت مستويات اللامساواة ارتفاعاً ملحوظاً في عام 2020، لكن قد "تمّ تصحيحها" عن طريق المخصصات والمساعدات التي منحتها الدولة. بصورة مفاجئة، بسبب انخفاض مستوى المعيشة العام، فقد تقلّصت بالذات نسب الفقر في إسرائيل.

بحسب التقرير، انخفض مستوى المعيشة في عام 2020، عام الكورونا، بنسبة 4.4%. مثل هذا الانخفاض لم يحدث في البلاد منذ 20 سنة. المرة الأخيرة التي قيس فيها نسبة انخفاض كهذه كانت في الأزمة الاقتصادية في فترة الانتفاضة الثانية، عام 2001. مع ذلك، نسب الفقر في عام الكورونا لم تزد، بل بالعكس تقلّصت. طرأ انخفاض في الدخل لدى جميع السكان العاملين، الأجيرين والمستقلين، لكن دخل السكان الذين لا يشاركون في سوق العمل، هؤلاء الذين يتميزون بمستوى عالٍ جداً للفقر، ازداد بالذات في عام 2020.

تنبع هذه الظاهرة الغريبة من تقليص اللامساواة في توزيع المدخولات من جهة، ومن انخفاض خط الفقر من جهة أخرى. لذلك الأفراد الذين اعتبروا فقراء في السنة الماضية، لا يُعتبرون فقراء في الوقت الحاضر، لأن مستوى معيشة جميع السكان قد انخفض. المساعدات التي منحتها الدولة للمواطنين في فترة أزمة الكورونا كانت تصاعديّة في طابعها، وساهمت في تحسين وضع الفقراء.

بحسب التقرير، في العامين 2018-2019، التّدخل المباشر من جانب الحكومة أخرج حوالي 26% من السكان من دائرة الفقر، وهذه النسبة ارتفعت في عام 2020، في الأساس لأن مخصصات الأولاد ومخصصات البطالة ساعدت جداً في إخراج عائلات وأفراد كثيرين من دائرة الفقر.

صرّح مؤخراً وزير العمل والرّفاه: "أزمة الكورونا هي من أشدّ الأزمات التي عرفتتها الدولة، ولم تتضرّر منها الطبقات الضعيفة فقط، وإنما الطبقة المتوسطة وجمهور المستقلين أيضاً. حسب أقواله، بفضل الأعمال التي بادرت إليها الحكومة، مثل مخصصات البطالة والمِنح لفئات سكانية كثيرة، نجحت في ظروف شبه مستحيلة، في كبح ارتفاع حاد في نسبة الفقر. وأضاف قائلاً: "على ضوء النتائج الإيجابية للسياسة الاقتصادية للقضاء على الفقر في فترة الكورونا، يجب على الدولة من الآن فصاعداً أن تتخذ خطوات عمليّة من أجل تشجيع التشغيل والاستثمار بمدى أكبر في الخدمات الاجتماعية بصورة ثابتة".

(معدّ حسب ل. نعيم، "في أعقاب الكورونا: لأول مرة منذ الأزمة في عام 2008 – انخفض مستوى المعيشة في إسرائيل، موقع N12، 21/01/2021)

ترجمة الكاريكاتير:
 بروفيسور سمحون
 الفقراء هم المتضررون بأقل مدى



(رسم: عاموس بيدرمان، هآرتس، 24/9/2020)

أجب عن السؤال 1- سؤال إلزامي (20 درجة).

1. هناك طرق مختلفة لقياس الفقر.
 - أ. اعرض الطريقة الموضوعية النسبية لقياس الفقر. اشرح كيف تنعكس هذه الطريقة في القطعة.
 - ب. حسب ما تعلمته، اعرض طريقة إضافية لقياس الفقر. (7 درجات)
 - ج. اعرض ادعاء كاتبة القطعة بالنسبة لتأثير أزمة الكورونا على الفئات السكانية الضعيفة. اشرح إذا كان الكاريكاتير يُضعف أم يُعزز ادعاء الكاتبة. (7 درجات)

أجب عن أحد السؤالين 2-3 (15 درجة).

2. حسب ما تعلمته، اعرض وظيفتين لمنظومة الأمن الاجتماعي. اشرح كيف تنعكس في القطعة إحدى الوظيفتين اللتين عرضتهما.
3. منح مخصصات لجميع السكان هو مسألة يدور حولها جدل. هناك من يؤيد منح مخصصات مختلفة بصورة شمولية (عامة)، وهناك من يعارض ذلك. عبّر عن موقفك في هذه المسألة. احرص في كتابتك على المُرَكِّبين التاليين:
 - ادعاء - اعرض موقفك بوضوح.
 - تعليل - اعرض تعليلين، تدعم بهما ادعاءك من مصطلحات ومعلومات من مجال المدنيات.

الفصل الثاني (35 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن أحد السؤالين 4-5 (15 درجة)، وعن أحد السؤالين 6-7 (20 درجة).

الإسرائيليون يحبون الخصخصة، لكن ليس عندما تكون في فترة الأزمات

حسب استطلاع أُجري بنطاق واسع، أغلبية الجمهور الإسرائيلي تؤيد خصخصة البنى التحتية العامة، لكن عندما نتحدث عن الخدمات الصحية والتعليمية والمؤسسات العلاجية، يُفضل الإسرائيليون أن تكون الدولة بجانبهم. أثناء الأزمات يزداد هذا التوجه كثيراً، ولذلك سبب مبرر.

في أوج أزمة الكورونا أيضاً، نلاحظ استمراراً لعمليات الخصخصة في إسرائيل: سواءً خصخصة الصناعة الجوية، التي صادقت عليها اللجنة الوزارية لشؤون الخصخصة في الشهر الماضي، أو تحويل تشغيل الميناء الجديد في خليج حيفا إلى شركة صينية. وقد بلغ ذلك إلى حد اضطرننا فيه لإجراء قسم من فحوص الكورونا في مختبرات خاصة. هل هذا الأمر إيجابي؟ الخبراء مختلفون في الرأي. هناك من يقولون إن القطاع الخاص أكثر نجاعةً، وهناك بخلافهم من يشددون على أن هذه العمليات تعود بالفائدة على طبقة صغيرة للأغنياء على حساب العاملين، ويشعر العاملون بمسّ بأجورهم وبشروط تشغيلهم وبالأمن التشغيلي بشكل عام. يميل الجمهور العام إلى التّحفظ بمدى أكبر وإلى التشكيك بسياسة الخصخصة، بينما نظرة الأفراد الأكثر ضعفاً بين السكان تجاه الخصخصة هي نظرة سلبية أكبر مدًى.

حسب استطلاع أُجري عام 2016، يتعلّق مدى تأييد الجمهور كثيراً بنوع الخصخصة. بالنسبة للخصخصة بشكل عام، اتضح أن 57% من الجمهور يؤيدون الخصخصة وفقط 43% يعارضونها. صحيح أن أغلبية الجمهور تؤيد خصخصة البنى التحتية العامة، بما فيها حقل الكهرباء والموانئ، لكن الأغلبية أيضاً عارضت بشدة خصخصة الخدمات الاجتماعية: 65% عارضوا خصخصة الخدمات الصحية، و 63% عارضوا خصخصة المدارس الثانوية وأطر علاج الأشخاص المتخلفين عقلياً وذوي الاحتياجات المتعلقة بالنمو والتّطور، و 60% عارضوا خصخصة مؤسسات علاج المسنين والمؤسسات الداخلية لأبناء الشبيبة في خطر.

عند أخذ ذلك بالحسبان، من المرجح بأن التهديدات التي ظهرت في أعقاب جائحة الكورونا تؤكّد أهمية دولة الرفاه في رأي الجمهور، لأن جزءاً كبيراً من هذا الجمهور عانى من مشاكل اقتصادية على أثر الأزمة الاقتصادية التي أدّت إليها الجائحة. وبالفعل، الأبحاث التي أُجريت في العالم، والتي فحصت مواقف الجمهور في هذه المسألة، تبين أنه في أعقاب الأزمات الاقتصادية يزداد تأييد الجمهور لدولة الرفاه. في مثل هذا الفترات، لا يعبر المواطنون الإسرائيليون دائماً عن ثقتهم بالدولة، لكنهم يُفضلونها على الجهات الخاصة، ويرغبون في أن تقف بجانبهم.

(معدّ حسب ع، زهافي وب، ليثي، "إسرائيل أم أوهبهم הפרטה، אבל לא כשהיא מתנגשת בהם בשעת משבר"، موقع Walla، 12/12/2020)

أجب عن أحد السّؤالين 4-5 (15 درجة).

4. حسب ما تعلّمته، اعرض تعليلين يدعمان سياسة الخصخصة. اشرح كيف ينعكس في القطعة أحد التعليلين اللّذين عرضتهما.

5. اعرض مميّزين لسوق العمل المرن. اشرح كيف ينعكس في القطعة أحد المميّزين اللّذين عرضتهما.

أجب عن أحد السّؤالين 6-7 (20 درجة).

6. خصخصة الموارد الطّبيعيّة هي مسألة يدور حولها جدل. هناك من يدّعون أنّه يجب خصخصة الموارد الطّبيعيّة في الدّولة، وهناك من يعارض ذلك. عبّر عن موقفك في هذه المسألة.

في كتابتك احرص على المرّكبين التّاليين:

– ادّعاء – اعرض موقفك بوضوح.

– تعليل – اعرض تعليلين، تدعّم بهما ادّعاءك من مصطلحات ومعلومات من مجال المدنيّات.

7. المسؤوليّة الأساسيّة لرفاه الفرد هي مسألة يدور حولها جدل. هناك من يدّعون أنّ المسؤوليّة الأساسيّة لرفاه الفرد مفروضة أساساً على الدّولة، وهناك من يدّعون أنّ هذه المسؤوليّة مفروضة أساساً على الفرد وعلى مجتمعه المحليّ. عبّر عن موقفك في هذه المسألة.

في كتابتك احرص على المرّكبين التّاليين:

– ادّعاء – اعرض موقفك بوضوح.

– تعليل – اعرض تعليلين، تدعّم بهما ادّعاءك من مصطلحات ومعلومات من مجال المدنيّات.

الفصل الثالث (30 درجة)

أجب عن ثلاثة من الأسئلة 8-12 (لكل سؤال – 10 درجات).

8. اعرض عمليتي رقابة على السياسة العامة.

9. اعرض مصطلح التعاقد الخارجي.

10. اعرض تأثيرين لظاهرة هجرة العمل على دولة الهدف (الدولة التي تستوعب مهاجري العمل) في الدولة الديمقراطية.

11. اعرض ظاهرة هروب الأدمغة.

12. هناك من يعتبرون الثورة الصناعية عاملاً في تطور دولة الرفاه. اشرح لماذا.

בהצלחה!

נتمنى لك النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.